

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Dentaurum entschieden haben. Damit Sie dieses Produkt sicher und einfach zum größtmöglichen Nutzen für sich und die Patienten einsetzen können, muss diese Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen und beachtet werden.

In einer Gebrauchsanweisung können nicht alle Gegebenheiten einer möglichen Anwendung beschrieben werden. Bei Fragen und Anregungen können Sie sich gerne an unsere Hotline (+49 7231/803-550) wenden.

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte empfehlen wir Ihnen auch bei häufiger Verwendung des gleichen Produktes immer wieder das aufmerksame Durchlesen der jeweils aktuell beiliegenden bzw. im Internet unter www.dentaurum.com hinterlegten Gebrauchsanweisung.

1. Hersteller

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Deutschland

2. Allgemeine Beschreibung

Klein in der Größe und brillant in seinen Eigenschaften. So zeigt sich das Premium-Metallbracket discovery® smart von Dentaurum. Das Bracket ist die konsequente Weiterentwicklung der seit langem im Markt bewährten discovery® Brackets. Es ergänzt die Bracketlinie mit kleineren Dimensionen und einem neuen innovativen Slotverlauf.

3. Anwendungszweck

Zur Behandlung von Zahnfehlstellungen im Rahmen kieferorthopädischer Behandlungen.

4. Verarbeitungsschritte

4.1 Patientenaufklärung

Klären Sie den Patienten über die möglichen Folgen und Risiken der Therapie mit Brackets, insbesondere beim Debonding, auf. Dies gilt vor allem für Zähne, deren Schmelz schon Vorschädigungen (Risse, Sprünge, Abplatzungen etc.) aufweisen.

4.2 Zahnvorbehandlung

Prüfen Sie jeden Zahn sorgfältig auf eventuell vorhandene Schmelzschädigungen, um so nicht von Zahnschädigungen beim Debonding „überrascht“ zu werden. Bitte beachten Sie für die Konditionierung der Zähne die Herstellerangaben des jeweils verwendeten Bracket-Adhäsives.

4.3 Auswahl Bracket-Adhäsive

Sie können discovery® smart Brackets mit allen handelsüblichen Bracketadhäsiven befestigen. Wir empfehlen CONTEC lc (REF 163-111-00), ConTec Go! (REF 163-321-00) und SmartBond® (REF 163-506-00).

4.4 Entnahme und Handhabung

Entnehmen Sie den Bracketblister aus der Verpackung. Die Brackets sind durch zwei Folien geschützt. Entfernen Sie die obere Schutzfolie (Fig. 1).

Um ein Bracket aus dem Bracketblister zu entnehmen, greifen Sie es mit einer Klemmpinzette (z. B. REF 025-277-00) mesial-distal durch die Perforierung des jeweiligen Bracketfaches (Fig. 2 a + 2 b). Die patentierte laserstrukturierte Basis der discovery® smart Brackets sollte nicht mit den Fingern berührt oder in irgendeiner Weise kontaminiert werden, da sonst die Haftung negativ beeinflusst werden könnte.

4.5 Anwendung des Bracket-Adhäsives

Das jeweilige Bracket-Adhäsiv wird gemäß den Herstellerangaben vorbereitet. Tragen Sie eine kleine, aber für die Benetzung der gesamten Bracketbasis ausreichende Menge auf die Mitte der Bracketbasis auf. Dies garantiert eine optimale Haftung.

4.6 Indirekte Bondingtechnik

Das Bonden von discovery® smart erfolgt auf dem Gips- oder Kunststoffmodell bereits mit dem Bracket-Adhäsiv. Diese Adhäsivschicht darf nicht mehr entfernt werden! Ungeeignet sind indirekte Bondingtechniken mittels Zuckerlösung oder anderen wasserlöslichen Laboradhäsiven, die später wieder vollständig entfernt werden müssen. Bei diesem Prozess wird die mechanische Retention von discovery® smart zerstört. Ein zuverlässiger Halt des Brackets auf dem Zahn ist dadurch nicht mehr gegeben!

Als Übertragungsmatrix können tiefgezogene Schienen oder Transfersilikone, z.B. Lingusil (REF 164-000-00) verwendet werden.

4.7 Applikation und Ausrichtung der Brackets

Nach dem Aufbringen des Adhäsives platzieren Sie das discovery® smart Bracket wie gewohnt auf dem Zahn. Richten Sie das discovery® smart Bracket mittels der Angulierungshilfe an der Klemmpinzette optimal aus und drücken es so an, dass überschüssiges Adhäsiv seitlich an der Bracketbasis austritt. Antagonistenkontakt ist aufgrund der Abrasionsgefahr und/oder dem vorzeitigen Bracketverlust unbedingt zu vermeiden. Bringen Sie ggf. eine Bisserrhöhung durch einen palatinalen Aufbiss, z.B. mittels Bite-Bumper™ (REF 705-000-00), an.

Entfernen Sie vor dem Aushärten das an der Bracketbasis seitlich ausgetretene, überschüssige Adhäsiv vollständig. Dies ist für ein einfaches Debonding am Ende der Behandlung von besonderer Bedeutung.

4.8 Ligieren der Bögen

Nach Aushärtung des Adhäsives (Aushärtungszeit gemäß Herstellerangaben des jeweiligen Adhäsives beachten) können Sie die Bögen wie üblich mit Draht- oder Kunststoffligaturen ligieren.

4.9 Bracket-Debonding

Die ausgezeichneten Hafteigenschaften von discovery® smart Brackets bedürfen im Rahmen des Debondings besonderer Beachtung:

Das Debonding der discovery® smart Brackets können Sie mit einer Weingart-Zange (z.B. REF 003-120-00) vornehmen. Fassen Sie die Brackets mesial-distal/diagonal an den Flügeln und nutzen Sie beim leichten Zusammendrücken der Zange die Sollknickstelle der discovery® smart Brackets, um die Basis vorsichtig vom Zahn zu lösen. Drehen Sie das Bracket dann mit einer kurzen Links- oder Rechtsdrehung ohne Zug vom Zahn.

5. Angaben zur Zusammensetzung

Die Zusammensetzung entnehmen Sie bitte der Werkstoffliste, siehe Katalog bzw. www.dentaurum.com.

6. Sicherheitshinweise

Risiken und Nebenwirkungen (allergische Reaktion) auf discovery® smart Brackets sind nicht bekannt. Sollten auf einen oder mehrere der Inhaltsstoffe allergische Reaktionen bekannt sein, darf das Produkt nicht angewendet werden.

7. Lagerung und Haltbarkeit

discovery® smart Brackets in der geschlossenen Verpackung lagern.

8. Hinweise für Produkte zum einmaligen Gebrauch

discovery® smart Brackets sind nur zur einmaligen Verwendung vorgesehen. Aufgrund der mechanischen Beanspruchungen während der Behandlung und beim Debonding können weder Maßhaltigkeit noch Haftungseigenschaften der Brackets nach dem Recyclingprozess gewährleistet werden.

Die Wiederaufbereitung eines einmal benutzten discovery® smart Brackets (Recycling) sowie dessen erneute Anwendung am Patienten ist nicht zulässig.

9. Sonstige Hinweise

- Die technischen Informationen wie Torque, Angulation, Größe etc. entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Produkt-Etikett oder den Katalog-Angaben.
- Es bestehen keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen bei Entsorgung der discovery®smart Brackets nach der Behandlung.
- Für Ihre Fragen steht Ihnen die KFO-Hotline für die festsitzende Technik, Tel. + 49 72 31 / 803 - 550 gerne zur Verfügung.

10. Lieferprogramm

Das discovery® smart Lieferprogramm entnehmen Sie bitte dem Katalog bzw. www.dentaurum.com.

11. Qualitätshinweise

Dentaurum versichert dem Anwender eine einwandfreie Qualität der Produkte. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung beruht auf eigener Erfahrung. Der Anwender ist für die Verarbeitung der Produkte selbst verantwortlich. In Ermangelung einer Einflussnahme von Dentaurum auf die Verarbeitung besteht keine Haftung für fehlerhafte Ergebnisse.

12. Erklärung der verwendeten Etikettensymbole

 Etikett beachten. Zusätzliche Hinweise finden Sie im Internet unter www.dentaurum.com (Erklärung der Etikettensymbole REF 989-313-00).

EN

Dear customer

Thank you for choosing a quality product from Dentaurum.

It is essential to read these instructions carefully and adhere to them to ensure safe, efficient use and ensure that you and your patients gain full benefit.

Instructions for use cannot describe every eventuality and possible application. Should you have any questions or ideas, please contact your local representative.

As our products are regularly upgraded, we recommend that you always carefully read the current Instructions for use supplied with the product and stored in the internet at www.dentaurum.com, even though you may frequently use the same product.

1. Manufacturer

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germany

2. General description

Compact size combined with brilliant characteristics. This describes the premium metal bracket discovery® smart from Dentaurum. It is a consequent development of the discovery® brackets which have been successful on the market for a long time. It complements the bracket range with compact dimensions and a new, innovative slot shape.

3. Intended use

For the orthodontic treatment of malocclusions.

4. Processing

4.1 Informing the patient

Inform the patient about the possible consequences and risks of bracket treatment, in particular during debonding. This applies especially in the case of teeth with enamel that already shows signs of initial damage (cracks, crazing, splitting, etc.).

4.2 Conditioning teeth

Check each tooth thoroughly for any existing damage to the enamel to avoid damaging the tooth during debonding. Follow the instructions from the bracket adhesive manufacturer for conditioning the teeth.

4.3 Selection of bracket adhesives

discovery® smart brackets can be bonded using all commercially available bracket adhesives. We recommend CONTEC lc (REF 163-111-00), ConTec Go! (REF 163-321-00) and SmartBond® (REF 163-506-00).

4.4 Removing and handling

Remove the bracket blister from the packaging. The brackets are protected by two separate foils. Remove the outer protective foil (Fig. 1).

To remove the bracket from its blister packaging, grasp the bracket through the perforation in the foil above each bracket compartment (Fig. 2 a + 2 b) using clamping tweezers (e.g. REF 025-277-00) mesially-distally. The patented laser-structured base of the discovery® smart brackets should not be touched with your fingers or contaminated in any way, as this could otherwise detrimentally affect the bond.

4.5 Applying bracket adhesive

Prepare the bracket adhesive according to the manufacturer’s instructions. Apply a small amount of adhesive to the center of the bracket base, enough to wet the entire bracket base. This guarantees an optimum bond.

4.6 Indirect bonding technique

discovery® smart brackets are bonded on the plaster or the plastic model with the bracket adhesive. The adhesive layer may not be removed afterwards. Indirect bonding techniques using a sugar solution or other water-soluble laboratory adhesives that later have to be completely removed are not suitable. This would destroy the mechanical retention of discovery® smart and a reliable bracket fit could no longer be guaranteed.

Thermoformed splints or silicone transfers, e.g. LinguSil (REF 164-000-00) can be used as a transfer matrix.

4.7 Placing and aligning brackets

After applying the adhesive, place the discovery® smart bracket in the usual way onto the tooth. Place the discovery® smart bracket in the best possible position using the angulation aid on the crimping tweezers. Press the bracket onto the tooth so that excess adhesive is pushed out to the sides. Avoid contact with the antagonist due to the risk of abrasion and/or premature bracket loss. If necessary, a palatal bite raise can be used e.g. Bite-Bumper™ (REF 705-000-00). Completely remove any excess adhesive before it has cured. This is particularly important to ensure easy debonding at the end of treatment.

4.8 Ligating archwires

Once the adhesive has cured (observe adhesive hardening times in the manufacturer’s instructions for use), ligate as usual with wire or plastic ligatures.

4.9 Bracket debonding

The excellent bonding properties of discovery® smart brackets require special attention during debonding:

For the debonding of discovery® smart brackets, we recommend using Weingart pliers (e.g. REF 003-120-00). Grasp the bracket mesially-distally / diagonally by the wings, press the pliers together gently and disengage the base of the bracket carefully from the tooth using the debonding channel. Turn the bracket briefly to the right or the left, without pulling, to remove it from the tooth.

5. Composition

The composition is included in the materials list, refer to the catalog or www.dentaurum.com.

6. Safety instructions

There are no known risks or side effects (allergic reaction) for discovery® smart brackets. The product should not be used if there is a known allergic reaction to one or more of the material components.

7. Storage and shelf life

Store discovery® smart brackets in closed packaging.

8. Information for single use products

discovery® smart brackets are intended for single use only. Due to the mechanical stress during treatment and debonding, neither the dimensions nor the bonding strength can be guaranteed should the brackets be recycled.

Reconditioning of discovery® smart brackets that have already been used (recycling) and their reuse on a patient is not permitted.

9. Additional information

- Technical information such as torque, angulation, size etc. can be found on the relevant product label or in the product catalog.
- There are no particular precautions to be taken when disposing of discovery® smart brackets after treatment.
- Should you have any questions, please contact your local representative.


10. Availability

For the complete range of discovery® smart brackets, please see our catalog or www.dentaurum.com.

11. Quality information

Dentaurum ensures faultless quality of its products. These recommendations are based upon Dentaurum’s own experiences. The user is responsible for the processing of the products. Responsibility for failures cannot be taken by Dentaurum as we have no influence on the processing on site.

12. Explanation of symbols used on the label

 Refer to the label. Additional information can be found at www.dentaurum.com (Explanation of symbols REF 989-313-00).

FR

Chère Cliente, cher Client,

Nous vous remercions d’avoir choisi un produit de la qualité Dentaurum.

Pour une utilisation sûre et pour que vous et vos patients puissiez profiter pleinement des divers champs d’utilisation que couvre ce produit, nous vous conseillons de lire très attentivement son mode d’emploi et d’en respecter toutes les instructions.

Un mode d’emploi ne peut décrire de manière exhaustive tous les aspects liés à l’utilisation d’un produit. Si vous avez des questions, votre représentant sur place est à votre service pour y répondre et prendre note de vos suggestions.

En raison du développement constant de nos produits, nous vous recommandons, malgré l’utilisation fréquente du même produit, la relecture attentive du mode d’emploi actualisé ci-joint (cf. également sur Internet sous www.dentaurum.com).

1. Fabricant

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Allemagne

2. Description générale

Petit par sa taille, brillant par ses qualités. Ainsi se présente, discovery® smart, le bracket en métal premium de Dentaurum. Ce bracket a été conçu sur la base des brackets discovery® dont la qualité n’est plus à démontrer. Il complète la ligne de brackets par ses petites dimensions et le tracé innovant de sa gorge.

3. Indications thérapeutiques

Correction des malpositions dentaires dans le cadre d’un traitement orthodontique.

4. Etapes de mise en œuvre

4.1 Informations données aux patients

Informez le patient sur les risques et conséquences potentiels d’un traitement utilisant des brackets, plus particulièrement sur les conséquences et risques au moment de la dépose. Ceci concerne surtout les dents dont l’émail est abîmé (fissurations, éclats, écaillage, etc.).

4.2 Traitement dentaire préparatoire

Examinez minutieusement chaque dent, afin de déceler d’éventuelles lésions de l’émail et éviter ainsi toute mauvaise surprise du fait des dommages dentaires notés lors de la dépose. Lors du conditionnement de la dent, veuillez respecter les instructions du fabricant de l’adhésif pour brackets utilisé.

4.3 Choix des adhésifs pour brackets

Vous pouvez fixer les brackets discovery® smart à l’aide des adhésifs usuels pour brackets. Nous recommandons CONTEC lc (REF 163-111-00), ConTec Go! (REF 163-321-00) et SmartBond® (REF 163-506-00).

4.4 Prélèvement et manipulation

Retirez le blister du bracket de l’emballage. Les brackets sont protégés par deux films. Otez le film de protection externe (fig. 1).

Pour retirer le bracket de son blister, servez-vous d’une précelle (p. ex. REF 025-277-00) pour passer, dans le sens méso-distal, à travers la perforation du compartiment abritant le bracket (fig. 2 a + 2 b). Evitez de toucher la base brevetée et structurée au laser des brackets discovery® smart avec les doigts ou de la contaminer d’une manière quelconque, car cela pourrait en compromettre l’adhérence.

4.5 Utilisation de l’adhésif pour brackets

Apprêtez l’adhésif pour brackets conformément aux instructions du fabricant. Appliquez une petite quantité d’adhésif au centre de la base du bracket, laquelle devra cependant être suffisante pour recouvrir toute la base du bracket. Ceci garantit une adhérence optimale.

IN

Gebrauchsanweisung | Instructions for use

Mode d’emploi | Modo de empleo | Modalità d’uso



CE 0483

discovery®
smart

D
DENTAURUM

➔ Informationen zu Produkten finden Sie unter www.dentaurum.com

➔ For more information on our products, please visit www.dentaurum.com

➔ Vous trouverez toutes les informations sur nos produits sur www.dentaurum.com

➔ Descubra nuestros productos en www.dentaurum.com

➔ Informazioni su prodotti sono disponibili nel sito www.dentaurum.com

Stand der Information | Date of information | Mise à jour |

Fecha de la información | Data dell’informazione: 04/18

D
DENTAURUM

Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germany | Tel. + 497231/803-0 | Fax + 497231/803-295 | www.dentaurum.com | info@dentaurum.com



Fig. 1

Entfernen Sie die obere Schutzfolie.

Remove the outer protective foil.

Otez le film de protection externe.

Quite la lámina de protección exterior.

Rimuovere la pellicola di protezione superiore.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

Remove the outer protective foil.

4.6 Technique de collage indirect

Le collage du discovery® smart se fait sur le moulage en plâtre ou en résine à l’aide de l’adhésif pour brackets. Ne retirez plus la couche adhésive ! Les techniques de collage indirect au moyen d’une solution sucrée ou d’adhésifs de laboratoire hydrosolubles, lesquels devront être retirés plus tard, sont à proscrire. Ces procédés détruisent la rétention mécanique du discovery® smart et compromettent l’adhérence du bracket à la dent !

Des gouttières réalisées par thermoformage ou des silicones de transfert, p. ex. Lingusil (REF 164-000-00) peuvent servir de matrice de transfert.

4.7 Pose et alignement des brackets

Une fois l’adhésif appliqué, placez le bracket discovery® smart sur la dent selon la procédure habituelle. Alignez le bracket discovery® smart de façon optimale, à l’aide de l’auxiliaire d’angulation sur la précelle, et appuyez-le jusqu’à ce que l’adhésif excédentaire s’échappe latéralement au niveau de la base du bracket.

Évitez absolument tout contact avec les dents antagonistes, afin de prévenir les risques d’abrasion et de perte prématurée du bracket. Prévoyez, le cas échéant, une surélévation occlusale au moyen d’une gouttière palatine, p. ex. le Bite-Bumper™ (REF 705-000-00).

Éliminez complètement, avant son durcissement, l’adhésif excédentaire ressortant latéralement au niveau de la base du bracket. C’est une étape importante, car elle facilite la dépose des brackets à l’issue du traitement.

4.8 Mise en place des arcs

Après la prise de l’adhésif (respectez le temps de prise indiqué par le fabricant de l’adhésif), vous pouvez réaliser les ligatures comme d’habitude avec du fil métallique ou synthétique.

4.9 Dépose des brackets

Les excellentes propriétés adhésives des brackets discovery® smart requièrent un soin particulier lors de la dépose :

Utilisez, à cet effet, la pince Weingart (p. ex. REF 003-120-00). Pour ce faire, saisissez le bracket dans le sens méso-distal /diagonal, au niveau des plots, et désolidarisez délicatement la base des brackets discovery® smart de la dent en serrant légèrement la pince, au niveau du point de rupture, et en tordant le bracket. Tournez le bracket vers la droite ou vers la gauche pour le décoller de la dent sans exercer de traction.

5. Informations relatives à la composition

Vous pouvez prendre connaissance de la composition en consultant la liste des matériaux (voir le catalogue ou aller sur www.dentaurum.com).

6. Consignes de sécurité

Il n’y a pas de risques et effets secondaires connus (réactions allergiques) provenant des brackets discovery® smart. Si des réactions allergiques à l’un ou plusieurs composants ont été signalées, il faut renoncer à l’emploi du produit.

7. Stockage et durée de conservation

Stockez les brackets discovery® smart dans l’emballage fermé.

8. Indications concernant les produits à usage unique

Les brackets discovery® smart sont destinés à un usage unique. En raison des sollicitations mécaniques pendant le traitement et la dépose, l’on ne peut garantir la stabilité dimensionnelle ni les propriétés d’adhérence des brackets après un processus de recyclage.

La remise en état d’un bracket discovery® smart déjà utilisé (recyclage) ainsi que sa réutilisation chez un patient ne sont pas autorisées.

9. Autres indications

- Référez-vous à l’étiquette du produit ou au catalogue pour obtenir des informations techniques telles que le torque, l’angulation la taille, etc.
- Il n’y a pas de mesures de précaution particulières à observer lors de l’élimination des brackets discovery® smart à l’issue du traitement.
- Si vous avez des questions, notre représentant sur place est à votre service pour y répondre et prendre note de vos suggestions.

10. Gamme disponible

Pour connaître la gamme des brackets discovery® smart disponible, consultez le catalogue ou allez sur www.dentaurum.com.

11. Remarques au sujet de la qualité

Dentaurum garantit à l’utilisateur une qualité irréprochable des produits. Le contenu du présent mode d’emploi repose sur notre propre expérience. L’utilisateur est personnellement responsable de la mise en œuvre des produits. N’ayant aucune influence sur la manipulation de ceux-ci, Dentaurum ne peut être tenue pour responsable de résultats inexacts.

12. Explication des symboles utilisés sur l’étiquette

 ! Référez-vous à l’étiquette. Pour des renseignements supplémentaires, rendez-vous sur notre site Internet www.dentaurum.com (Explication des symboles utilisés sur l’étiquette REF 989-313-00).

ES

Estimado cliente

Mucho le agradecemos que se haya decidido Ud. por un producto de calidad de la casa Dentaurum. Para que Ud. pueda emplear este producto de forma segura y fácil y obtener los mayores beneficios posibles del mismo para Ud. y los pacientes, debe ser leído detenidamente y observado este modo de empleo.

En un modo de empleo no pueden ser descritos todos los datos y pormenores de una posible aplicación o utilización. En caso de preguntas, no dude en ponerse en contacto con su representante local.

Debido al permanente desarrollo de nuestros productos, recomendamos leer una y otra vez atentamente el modo de empleo actualizado anexo al producto o bien el modo de empleo que Ud. encontrará en internet en www.dentaurum.com, aun cuando Ud. utilice el mismo producto frecuentemente.

1. Fabricante

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Alemania

2. Descripción general

Pequeño en tamaño y brillante en sus propiedades. Así se presenta el nuevo bracket de metal Premium discovery® smart de Dentaurum. Este bracket es el consecuente perfeccionamiento de los brackets discovery®, apreciados en el mercado desde hace tiempo. Completa la serie de brackets con pequeñas dimensiones y un nuevo e innovador slot curvo.

3. Uso previsto

Para el tratamiento ortodóntico de maloclusiones.

4. Fases de elaboración

4.1 Instruir el paciente

Explique al paciente las posibles consecuencias y riesgos de la terapia con brackets, sobre todo al quitarlos (descementado). Esto es importante sobre todo para pacientes con dientes cuyo esmalte ya esté previamente dañado (grietas, rajas, fisuras viejas, etc.).

4.2 Acondicionar los dientes

Examine esmeradamente cada diente por si existiesen deterioros del esmalte para no dañar los dientes durante el descementado. Siga las indicaciones del fabricante del adhesivo utilizado para el acondicionamiento de los dientes.

4.3 Seleccionar el adhesivo de los brackets

Los brackets discovery® smart pueden pegarse con todos los adhesivos de brackets habituales en el mercado. Recomendamos CONTEC Ic (REF 163-111-00), ConTec Go! (REF 163-321-00) y SmartBond® (REF 163-506-00).

4.4 Manejar los brackets

Saque del envase el blíster de los brackets. Estos están protegidos con dos láminas. Quite la lámina de protección exterior (fig. 1).

Para extraer un bracket del blíster, agárrelo con una pinza (por ejemplo, REF 025-277-00) por mesio-distal en la perforación de la casilla del bracket (fig. 2 a + 2 b). No deberá tocarse con los dedos la base patentada esculpida con láser de los brackets discovery® smart ni contaminarla de modo alguno, pues de lo contrario podría reducirse la adherencia de los brackets.

4.5 Aplicar el adhesivo

Prepare el adhesivo para cementar brackets según las indicaciones del fabricante. Aplique una pequeña cantidad de adhesivo en el centro de la base del bracket, suficiente para humedecer la superficie entera de la base del bracket. Así se consigue una óptima adherencia.

4.6 Cementado indirecto

El cementado de discovery® smart se realiza con el adhesivo para pegar brackets en el modelo de composite o escayola. ¡No quite esta capa de adhesivo! No son apropiadas las técnicas de cementado indirecto con soluciones azucaradas u otros adhesivos de laboratorio hidrosolubles que deben quitarse por completo después, pues en este proceso se daña la retención mecánica de discovery® smart. ¡Esto puede reducir la capacidad de adhesión del bracket al diente!

Puede utilizar férulas de transferencia por embutición profunda o de siliconas de transferencia, por ejemplo, LinguSil (REF 164-000-00).

4.7 Colocar y adaptar los brackets

Después de aplicarle el adhesivo, coloque el bracket discovery® smart sobre el diente como de costumbre. Posicione correctamente el bracket discovery® smart usando la lengüeta larga para dar angulación de la pinza, y apriete el bracket de forma que el exceso de adhesivo salga por los lados de la base.

Habrá que evitar sin falta que haya contacto con el antagonista, puesto que, de no hacerlo, se corre riesgo de abrasión o pérdida prematura del bracket. Dado el caso con sobremordida, realice un alzamiento de oclusión, por ejemplo, con el Bite-Bumper™ (REF 705-000-00).

Quite los excesos de adhesivo alrededor de la base del bracket antes de que curen. Esto es de vital importancia para conseguir un fácil descementado al final del tratamiento.

4.8 Ligar los arcos

Una vez curado el adhesivo (considere el tiempo de curado que indican las instrucciones del fabricante del adhesivo), puede ligar los arcos con ligaduras de alambre o elastoméricas como de costumbre.

4.9 Descementar los brackets

Las óptimas propiedades de adherencia de los brackets discovery® smart requieren una atención especial durante el descementado:

Los brackets discovery® smart se pueden descementar con alicates Weingart (por ejemplo, REF 003-120-00). Agarre los brackets discovery® smart por mesio-distal / diagonal en las aletas y, mientras las aprieta con unos alicates ligeramente, retire la base del diente con cuidado aprovechando la ranura de descementado. Para ello, gire el bracket un poco hacia la derecha o izquierda sin tirar del diente.

5. Especificaciones sobre la composición

Para verificar la composición, consulte la lista de materias primas en el catálogo o el sitio web www.dentaurum.com.

6. Instrucciones de seguridad

No se conocen riesgos y efectos secundarios (alergias) del material de los brackets discovery® smart. Si se conocen reacciones alérgicas a alguna o varias de las materias primas, no deberá aplicarse el producto.

7. Almacenamiento y tiempo de conservación

Almacene los brackets discovery® smart en su envase cerrado.

8. Observaciones sobre productos de un solo uso

Los brackets discovery® smart están previstos para un solo empleo. Debido al desgaste mecánico durante el tratamiento y descementado, no se pueden garantizar las mismas dimensiones y propiedades de adherencia después del proceso de reciclaje.

No está permitido el reprocesamiento (reciclaje) de los brackets discovery® smart ya empleados una vez ni su reutilización en pacientes.

9. Otras indicaciones

- La información técnica, como torque, angulación, tamaño, etc., se encuentra disponible en la etiqueta del producto y en las especificaciones del catálogo.
- Después del tratamiento, no existen medidas especiales de precaución para el desecho de los brackets discovery® smart.
- En caso de preguntas, no dude en ponerse en contacto con su representante local.

10. Programa de suministro

Puede encontrar el programa de suministro de los brackets discovery® smart en el catálogo o en www.dentaurum.com.

11. Indicaciones de calidad

Dentaurum garantiza al usuario una calidad impecable de los productos. Las indicaciones en este modo de empleo se basan en experiencias propias. El usuario mismo tiene la responsabilidad de trabajar correctamente con los productos. No respondemos por resultados incorrectos, debido a que Dentaurum no tiene influencia alguna en la forma de utilización.

12. Explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas

 ! Observe la etiqueta. Puede hallar indicaciones adicionales por internet en www.dentaurum.com (explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas REF 989-313-00).

IT

Egregio cliente

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Dentaurum di qualità.

Per utilizzare questo prodotto in modo sicuro ed efficiente, le consigliamo di leggere e seguire attentamente queste modalità d’uso.

Tenga presente che in ogni manuale d’uso non possono essere descritti tutti i possibili utilizzi dei materiali descritti e pertanto rimaniamo a Sua completa disposizione qualora necessitasse di ulteriori spiegazioni.

Tutti i prodotti che commercializziamo sono il risultato di nuovi sviluppi tecnologici e, quindi, le raccomandiamo di rileggere sempre attentamente le modalità d’uso allegate o quelle presenti nel sito www.dentaurum.com anche in caso di ripetuto utilizzo dello stesso prodotto.

1. Produttore

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germania

2. Descrizione generale

Piccolo nelle dimensioni ma brillante nella sua qualità. È così che si presenta l’esclusivo bracket in metallo discovery® smart di Dentaurum. Il bracket è il conseguente sviluppo dei comprovati bracket discovery® da lungo tempo sul mercato. Questo completa la linea di bracket con dimensioni inferiori e con un nuovo e innovativo stile a incastro.

3. Impieghi

Per il trattamento delle malocclusioni nell’ambito di trattamenti ortodontici.

4. Passaggi operativi

4.1 Informazione al paziente

Prima di iniziare la terapia, è necessario informare il paziente in merito ai possibili rischi, con particolare riguardo per la fase di debonding. In special modo è possibile danneggiare i denti e lo smalto (crepe, distacchi, ecc.).

4.2 Preparazione del dente

Esaminare ogni dente accuratamente per rilevare eventuali danni allo smalto, in modo da evitare che vengano „colti alla sorpresa“ da altri danni ai denti a causa del debonding. Per le procedure di condizionamento dentale si prega di attenersi scrupolosamente alle indicazioni rilasciate dal fabbricante del collante per bracket impiegato.

4.3 Scelta del collante per bracket

I nostri brackets possono essere fissati con qualsiasi collante presente in commercio. Consigliamo tuttavia l’uso del CONTEC Ic (REF 163-111-00), del ConTec Go! (REF 163-321-00) e dello SmartBond® (REF 163-506-00).

4.4 Prelievo e manipolazione

Prelevare dalla confezione il blister contenente i bracket. I bracket sono protetti da due pellicole. Rimuovere la pellicola di protezione superiore (Fig. 1).

Per prelevare un bracket dal relativo blister, afferrarlo con delle pinzette (ad es. REF 025-277-00) dal lato mesio-distale perforando il rispettivo scomparto (Fig. 2 a+ 2 b). La base brevettata e strutturata a laser dei bracket discovery® smart non deve essere toccata con le dita o in qualche modo contaminata in quanto, in caso contrario, si potrebbero creare problemi di adesione.

4.5 Utilizzo del collante

Preparare il collante seguendo le indicazioni rilasciate dal fabbricante e applicare al centro della base del bracket una piccola ma sufficiente quantità di collante. Ciò garantirà un’adesione ottimale.

4.6 Tecnica di bondaggio indiretto

Il bondaggio dei discovery® smart avviene sul modello in gesso o resina con il collante già applicato sul bracket. Lo strato di collante non deve più essere rimosso. Sono considerate tecniche non adatte i bondaggi indiretti con sostanze zuccherine o con altri preparati da laboratorio solubili in acqua, che successivamente devono essere completamente rimossi. In questo caso la ritenzione meccanica dei discovery® smart viene deteriorata e non può più essere assicurata la tenuta del bracket sul dente. Come matrice di trasferimento può essere impiegata una mascherina termostampata o specifici siliconi, come ad es. il Lingusil (REF 164-000-00).

4.7 Applicazione e incollaggio dei bracket

Applicato il collante posizionare il bracket discovery® smart sul dente come si è soliti fare. Allineare adeguatamente alle pinzette il bracket discovery® smart aiutandosi con l’angolazione e premerli l’uno contro l’altro in modo che il collante in eccesso fuoriesca dai lati della base del bracket.

Evitare il contatto tra i denti antagonisti per evitare il rischio di abrasioni e/o di perdita prematura del bracket. Se necessario, predisporre un rialzo del morso tramite un bite block palatinale, ad es. con Bite-Bumper™ (REF 705-000-00).

Prima dell’indurimento del collante, rimuovere completamente le eccedenze dello stesso fuoriuscite ai lati della base del bracket. La rimozione delle eccedenze di collante è importante per semplificare il debonding a fine trattamento.

4.8 Legatura dell’arco

Indurito il collante (vedi tempi d’indurimento del collante impiegato), è possibile legare l’arco come si è soliti fare con filo metallico o con una legatura elastica.

4.9 Debonding

L’eccezionale proprietà di adesione dei bracket discovery® smart richiede un’attenzione particolare nell’ambito del debonding:

Il debonding dei bracket discovery® smart può essere eseguito con una pinza Weingart (ad es. REF 003-120-00). Prelevare i bracket dal lato mesio-distale/diagonale tramite le alette e, premendole leggermente sul dente, utilizzare il punto di curvatura dei bracket discovery® smart per staccare la base dal dente con cautela. Quindi, ruotare il bracket un poco a sinistra o a destra senza tirarlo dal dente.

5. Indicazioni sulla composizione

Per la composizione si prega di fare riferimento al nostro catalogo oppure di consultare il sito Internet www.dentaurum.com.

6. Indicazioni di sicurezza

I rischi e gli effetti collaterali (reazione allergica) dei bracket discovery® smart non sono noti. Nel caso fossero note reazioni allergiche a uno o più componenti, il prodotto non deve essere impiegato.

7. Stoccaggio e conservazione

Conservare i bracket discovery® smart nella loro confezione chiusa.

8. Indicazioni per l’impiego di prodotti monouso

I bracket discovery® smart sono stati concepiti per un solo utilizzo. In base alle sollecitazioni meccaniche durante il trattamento e il debonding, né la precisione delle dimensioni né le proprietà dell’adesione dei bracket possono essere garantite dopo il processo di riciclaggio.

La rigenerazione di bracket discovery® smart usati già una volta (riciclaggio) nonché il reimpiego nel paziente non sono ammessi.

9. Ulteriori indicazioni

- Le informazioni tecniche come il torque, l’angolazione, la dimensione, ecc. sono specificate sull’etichetta di ciascun prodotto o nel catalogo.
- Non sussistono particolari indicazioni circa lo smaltimento dei bracket discovery® smart a fine trattamento.
- Per qualsiasi domanda, si prega di rivolgersi al rappresentante locale

10. Programma di fornitura

Per informazioni sul programma di fornitura dei bracket discovery® smart consultare il nostro catalogo relativo all’ortodonzia oppure il sito Internet www.dentaurum.com.

11. Avvertenze sulla qualità

La Dentaurum assicura la massima qualità dei prodotti fabbricati. Il contenuto di queste modalità d’uso è frutto di nostre personali esperienze e pertanto l’utilizzatore è responsabile del corretto impiego del prodotto. In mancanza di condizionamenti di Dentaurum sull’utilizzo del materiale non sussiste alcuna responsabilità oggettiva per eventuali insuccessi.

12. Spiegazione dei simboli presenti sulle etichette

 ! Si prega di osservare quanto riportato sull’etichetta. Ulteriori indicazioni sono disponibili nel sito Internet www.dentaurum.com (Spiegazione dei simboli sulle etichette REF 989-313-00).